

2023

Rapport annuel
Jahresbericht



Informations- und Beratungszentrum
Arbeits- und Berufsleben gestalten

frac

Centre d'information et de consultation
Construire sa vie professionnelle

Impressum

Auflage | Édition

Copyrights

Druck | Impression

Redaktionsverantwortung |

Responsabilité de la rédaction

Gestaltung | Conception

Herausgeber | Éditeur

700, März 2024

frac

Witschidruck AG

Jeanette Bräm und Svenja Hänni

anouk grafikdesign

frac - Informations- und Beratungszentrum

Arbeits- und Berufsleben gestalten

frac - Centre d'information et de consultation

Construire sa vie professionnelle

info@frac.ch | 032 325 38 20 | www.frac.ch

Kontakt | contact

04 *Éditorial* | Editorial

06 *Le frac en un coup d'oeil* | frac im Überblick

08 *L'anticipation porte ses fruits* |
Vorausschauen zahlt sich aus

12 *Témoignages* | Testimonials

16 *L'impact du frac* | Was frac bewirkt

18 *Statistique* | Statistik

20 *Relations publiques* | Öffentlichkeitsarbeit

22 *Remerciements* | Dank

24 *Finances* | Finanzen

26 *Rapport de révision* | Revisionsbericht

27 *Le comité* | Der Vorstand

2023 – une année riche en événements et en succès pour le frac



Annina Feller

Präsidentin des Vereins frac
Présidente du comité frac

Le frac a vécu une année florissante et riche en événements. Bien que la phase de consolidation se poursuive, le secrétariat a pu légèrement s'agrandir et compte désormais 15 collaboratrices et collaborateurs : douze personnes sont engagées de manière fixe, auxquelles s'ajoutent deux collaboratrices qui effectuent la formation de rattrapage d'employée de commerce selon l'art. 32 et suivent

Il est de notre devoir d'intéresser les jeunes et les membres francophones à la question de l'égalité.

en parallèle les cours à la WKS KV Bildung ainsi qu'une collaboratrice qui réalise un entraînement au travail. En outre, un grand nombre de bénévoles s'engagent avec enthousiasme auprès du frac en tant que mentor-e-s.

L'équipe bilingue n'a pas ménagé ses efforts pour mettre en œuvre les priorités stratégiques dans les différents domaines de prestations et réajuster sans cesse les processus internes. Le frac reste tiraillé entre la volonté de garantir des emplois stables et la volatilité du volume de commandes ainsi que des mandats de consultation, ce qui rend toujours le quotidien professionnel dynamique, mais est toutefois très bien géré par l'équipe.

Au niveau du comité, le changement de génération nous a particulièrement ému. Nicole Ding, co-fondatrice du frac et ancienne directrice, ainsi

que Céline Ischi De Luca et Corinne Jacob, deux membres de longue date, ont quitté le comité au printemps. Encore une fois un très grand merci pour leurs longues années d'engagement bénévole !

Les quatre membres du comité restant-e-s apportent diverses connaissances spécialisées pertinentes pour la direction stratégique du frac, notamment dans les domaines de la stratégie d'entreprise, des finances, de la communication et des ressources humaines. Il nous appartient maintenant de communiquer notre intérêt pour le thème de l'égalité à de jeunes membres du comité romand-e-s (des hommes également), afin de guider le frac vers l'étape suivante.

Je saisis ici l'occasion pour remercier Sandra Kohler de kohler + partner, qui a très bien su nous accompagner sur les questions de développement de l'organisation l'année passée.

Au nom du comité, je remercie en outre le canton de Berne, la Ville de Bienne, les autres communes et fondations, organisations partenaires, entreprises, donatrices et donateurs pour leur soutien financier ainsi que les mentor-e-s bénévoles et l'équipe du frac qui s'investissent sans compter.

J'ai hâte à la perspective d'une nouvelle année placée sous le signe du dynamisme et dotée de prestations de qualité, de projets et de débats passionnants sur les questions de l'égalité et de la conciliation entre vie familiale et vie professionnelle dans la région biennoise.

2023 – ein ereignisreiches und erfolgreiches Jahr für frac

Es war ein ereignisreiches und erfolgreiches Jahr für frac. Obwohl die Konsolidierungsphase andauert, konnte sich die Geschäftsstelle leicht vergrössern und zählt nun insgesamt 15 Mitarbeitende: Zwölf Personen sind festangestellt, hinzu

Die vier verbleibenden Vorstandsmitglieder verfügen über verschiedene Fachkenntnisse, die für die strategische Führung von frac relevant sind, insbesondere in den Bereichen Unternehmensstrategie, Finanzen, Kommunikation und

Es ist unsere Aufgabe, junge und frankophone Mitglieder für das Thema Gleichstellung zu begeistern.

kommen zwei Mitarbeitende, welche die Nachholbildung zur Kauffrau EFZ nach Art. 32 absolvieren und parallel dazu den Unterricht bei der WKS KV Bildung besuchen, sowie eine Mitarbeitende, die ein berufliches Arbeitstraining macht. Darüber hinaus engagieren sich zahlreiche Freiwillige mit viel Herzblut als Mentorinnen und Mentoren bei frac.

Dem zweisprachigen Team gelang es, die strategischen Schwerpunkte in den verschiedenen Dienstleistungsbereichen engagiert umzusetzen und die internen Prozesse laufend anzupassen. frac bleibt derweil in einem Spannungsfeld zwischen dem Bestreben, sichere Arbeitsstellen zu gewährleisten und der Volatilität des Auftragsvolumens und der Beratungsmandate. Dies gestaltet den Arbeitsalltag stets dynamisch, wird vom Team jedoch sehr gut gemeistert.

Auf Vorstandsebene hat uns im 2023 vor allem der langsame Generationenwechsel bewegt. Die Mitbegründerin von frac und frühere Präsidentin Nicole Ding sowie die beiden langjährigen Vorstandsmitglieder Céline Ischi De Luca und Corinne Jacob sind im Frühling aus dem Vorstand ausgetreten. An dieser Stelle nochmals ein ganz grosses Merci für ihr langjähriges ehrenamtliches Engagement!

Personal. Nun sind wir gefordert, junge und französischsprachige Vorstandsmitglieder (auch Männer) für die Gleichstellungsthematik zu begeistern, um das frac mit ihnen durch die nächste Etappe zu steuern.

Mein Dank gilt an dieser Stelle Sandra Kohler von kohler + partner, die uns während der letzten Jahre in Fragen der Organisationsentwicklung sehr gut begleitet hat.

Im Namen des Vorstands danke ich ausserdem dem Kanton Bern, der Stadt Biel, weiteren Gemeinden und Stiftungen, Partnerorganisationen, Unternehmen und Spendenden für die Unterstützungsbeiträge und den ehrenamtlichen Mentor*innen sowie dem frac-Team für das grosse Engagement.

Ich freue mich auf ein weiteres dynamisches Jahr mit guten Dienstleistungen, Projekten und spannenden Diskussionen zu Gleichstellung und Vereinbarkeit in der Region Biel.
Merci.

Annina Feller, Präsidentin | *Présidente*

Le frac en un coup d'oeil

Le frac est le centre de compétences pour Bienne, le Seeland et le Jura bernois pour toutes les questions autour du thème « construire sa vie professionnelle ». Le frac s'engage depuis plus que 20 ans pour l'égalité des chances dans le monde du travail pour tous, indépendamment de leur sexe, de leur provenance, de leur formation et de leurs contextes de vie. Le frac leur offre des consultations individuelles ou en groupe.

L'offre du frac s'adresse à trois groupes cibles :

Clientèle individuelle et services mandants

Principaux thèmes de consultation

- Concilier vie professionnelle et vie familiale
- Réaliser la (ré)-intégration de personnes avec responsabilités familiales et après une période de chômage
- Trouver un emploi en Suisse
- Évoluer professionnellement (p. ex. soutien en cas de recherche de financement de formation ou dans les démarches de reconnaissance de diplômes)
- Rechercher un emploi
- Réaliser un entraînement à l'activité professionnelle
- Femmes cadres : se préparer à une nouvelle fonction ou à une fonction dirigeante
- Faire face aux défis sur le lieu de travail

Organisations et entreprises

Principales prestations pour le développement de votre personnel

- Centre de médiation externe
 - Personne de Confiance en entreprise
 - Formations continues modulaires contre le harcèlement
- Conciliation vie professionnelle et vie familiale/privée
- Questions sur le thème de l'égalité / Coaching pour femmes cadres
- Newplacement
- EAP – Entraînement à l'activité professionnelle



frac im Überblick

frac ist das Kompetenzzentrum für Biel, Seeland und Berner Jura für alle Fragen rund um das Thema «Arbeits- und Berufsleben gestalten». Seit mehr als 20 Jahren engagiert sich frac für gleiche Chancen in der Arbeitswelt für alle Personen, unabhängig ihres Geschlechts, ihrer Herkunft, ihres Bildungshintergrunds und ihrer Lebenskontexte. frac bietet Einzel- und Gruppenberatungen an.

Das Angebot des frac richtet sich an drei Haupt-Zielgruppen

Individual-Kundschaft und zuweisende Stellen

Zentrale Beratungsthemen

- Beruf und Familie vereinbaren
- Beruflicher (Wieder-) Einstieg für Personen mit Familienaufgaben und nach Erwerbslosigkeit planen und umsetzen
- Berufseinstieg in der Schweiz realisieren
- Beruflich weiterkommen (z.B. Unterstützung bei der Finanzierung beruflicher Bildung oder Begleitung bei Diplomanerkennungen)
- Eine Stelle suchen
- Berufliches Arbeitstraining umsetzen
- Frauen in der Führung: Sich auf eine neue Funktion oder einen Führungsjob vorbereiten

Organisationen und Unternehmen

Schwerpunkte der Dienstleistungen für Ihre Personalentwicklung

- Externe Vertrauensstelle
 - Betrieblichen Vertrauensperson
 - Modulare Weiterbildung gegen sexuelle Belästigung und Mobbing
- Vereinbarkeit Beruf und Familie
- Fragen rund um Gleichstellungsthemen / Coaching für Frauen in der Führung
- Newplacement
- BAT – Berufliches Arbeitstraining





Andrea Frommherz

Co-Geschäftsleitung frac

Co-direction du frac

L'anticipation porte ses fruits

En 2023, le frac a continué d'œuvrer activement en faveur de l'égalité des chances et de traitement entre femmes et hommes dans le monde du travail et le monde professionnel.

Le début d'année a été consacré au thème du harcèlement sexuel sur le lieu de travail, et plus spécifiquement à la question : Que doivent mettre en œuvre les entreprises pour satisfaire à leur devoir d'assistance ? Le séminaire juridique, organisé par L'Union du Commerce et de l'Industrie du Canton de Berne, a suscité un grand intérêt. Notre collaboratrice Barbara Dammoni, conseillère et Personne de Confiance ASP-CE® est intervenue en tant que co-conférencière. Les employeuses et employeurs ont été informés sur les dispositions juridiques auxquelles ils sont tenus de répondre et la manière d'intervenir en cas de conflit. Conclusion : prendre en main les situations de harcèlement suffisamment tôt et y remédier de façon systématique permet de diminuer les risques et les coûts psychosociaux connexes.

Les parcours professionnels des femmes sont souvent différents de ceux des hommes - avec des conséquences pour la prévoyance vieillesse

Le lancement d'un projet pilote s'adressant aux personnes ayant des questions relatives à la conciliation entre profession et famille nous a permis de renforcer la collaboration déjà existante avec les Centres d'orientation professionnelle (OP) dans le canton de Berne. Afin de garantir un accès à bas seuil à cette offre, le frac est présent à l'OP de Berne tous les mercredis après-midi et un mardi après-midi sur deux à l'OP de Thoune.

Dans notre travail de consultation, les questions de nature financière sont de plus en plus à l'ordre du jour. Selon le principe de responsabilité financière, il est

dans l'intérêt des femmes et des hommes de connaître les répercussions de certaines décisions, p. ex. les conséquences financières du travail à temps partiel, des négociations salariales, de la formation continue et de la carrière, mais également de la cohabitation et du mariage, de la parentalité ou d'une éventuelle séparation. Le frac a accompagné les personnes venues consulter dans la mise en œuvre des solutions préconisées.

origines culturelles. Les débats ont clairement montré que l'argent nous affecte toutes et tous et que la responsabilité financière devrait être partagée entre partenaires. Nous avons hâte d'en savoir plus sur les discussions intéressantes que cela a suscité au sein des couples.

L'argent est l'affaire de l'homme et de la femme, la responsabilité financière devrait être partagée entre les deux partenaires

Le parcours professionnel des femmes est souvent différent de celui des hommes – avec des conséquences sur la prévoyance vieillesse. Le fait que les femmes assument une grande partie des tâches familiales non rémunérées a des effets sur leur situation financière, ce qui se traduit souvent par des soucis d'argent lors d'une séparation ou à l'âge de la retraite. À l'occasion du forum pratique du Bureau de l'égalité entre la femme et l'homme du canton de Berne, le frac a animé un workshop lors duquel les participantes et participants se sont penchés sur le choix entre différents modèles de travail. La question était à peu près la suivante : Comment et quand négocier la répartition du travail rémunéré et non rémunéré avec mon partenaire ? Si l'on souhaite répartir les tâches de manière équilibrée, il est important d'aborder le sujet dans les premiers moments de la fondation d'une famille.

Cela fait déjà 24 ans que le frac, fort de son équipe, s'engage pour l'égalité des chances entre femmes et hommes dans le monde du travail et le monde professionnel. Nous tenons à adresser nos sincères remerciements à nos collaboratrices et collaborateurs, aux membres du comité, ainsi qu'aux nombreuses et nombreux bénévoles pour leur précieux engagement !

Andrea Frommherz | Jeanette Bräm
Co-direction du frac



Jeanette Bräm
Co-Geschäftsleitung frac
Co-direction du frac

En automne, nous avons eu le plaisir d'accueillir douze participantes et participants à la rue de Morat 7 dans le cadre d'un workshop sur le pouvoir financier des femmes. La présentation d'informations spécifiques sur la prévoyance vieillesse et le système suisse des trois piliers a donné lieu à des échanges animés. Des similarités sont apparues au niveau des situations financières des personnes présentes, indépendamment du niveau de formation et des

Vorausschauen zahlt sich aus

frac hat sich auch 2023 aktiv für die Chancengleichheit und Gleichstellung von Frauen und Männern in der Arbeits- und Berufswelt eingesetzt

Zu Beginn des Jahres widmeten wir uns dem Thema sexuelle Belästigung am Arbeitsplatz und speziell der Frage: Was müssen Unternehmen tun, um ihre gesetzliche Fürsorgepflicht zu erfüllen? Das Rechtsseminar, das vom Handels- und Industrieverein des Kantons Bern Sektion Biel-Seeland / Berner Jura organisiert wurde, stiess auf breites Interesse. Unsere Mitarbeiterin Barbara Dammone, Beraterin und Vertrauensperson ASPCE®, trat als Co-Referentin auf. Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber erfuhren, welche rechtlichen Vorkehrungen sie treffen müssen und wie im Konfliktfall interveniert werden kann. Fazit: Wenn belastende Situationen frühzeitig angesprochen und konsequent verändert werden, lassen sich die damit verbundenen psychosozialen Risiken und Kosten minimieren.

Erwerbsbiografien von Frauen verlaufen häufig anders als die von Männern – mit Folgen für die Altersvorsorge

Mit dem Start eines Pilotprojekts, das sich an Personen mit Fragen zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie wendet, verstärkten wir die bestehende Zusammenarbeit mit den Berufsberatungs- und Informationszentren (BIZ) im Kanton Bern. Um einen niederschweligen Zugang zu diesem Angebot zu gewährleisten, ist frac jeden Mittwochnachmittag im BIZ in Bern und jeden zweiten Dienstagnachmittag im BIZ in Thun vor Ort.

In unserer Beratungsarbeit treten zunehmend Fragen finanzieller Art in den Fokus. Nach dem Prinzip der finanziellen Eigenverantwortung sind Frauen und Männer gut beraten, wenn sie die Auswirkungen gewisser Entscheide kennen, z. B. die finanziellen Konsequenzen von Teilzeitarbeit, Lohnverhandlungen, Weiterbildung und Karriere, aber auch des Zusammenlebens und Heiratens, der Familiengründung und einer allfälligen Trennung. frac begleitete die Ratsuchenden bei der Umsetzung der angestrebten Lösungen.

Die Erwerbsbiografien von Frauen verlaufen oft anders als die von Männern – mit Folgen für die Altersvorsorge. Dass Frauen den Grossteil der unbezahlten Familienarbeit leisten, wirkt sich auf ihre

finanzielle Situation aus und bedeutet oft Geldsorgen bei einer Trennung und im Pensionsalter. Am Praxisforum der Fachstelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern des Kantons Bern animierte frac einen Workshop, in dem sich die Teilnehmenden mit der Wahl von Erwerbsmodellen auseinandersetzten. So ging es etwa um die Frage: Wie und wann verhandle ich mit meinem Partner über die Aufteilung von bezahlter und unbezahlter Arbeit? Wird eine ausgewogene Arbeitsteilung angestrebt, ist es wichtig, das Thema bereits zu Beginn der Familiengründung zu diskutieren.

Geld ist Sache von Mann und Frau, die finanzielle Verantwortung sollte partnerschaftlich geteilt werden

Im Herbst durften wir zwölf Teilnehmende an einem Workshop zu Finanzpower für Frauen an der Murtenstrasse 7 begrüßen. Nach einem Fachinput zur Altersvorsorge und zum Drei-Säulen-System der Schweiz fand unter den Teilnehmenden ein reger Austausch statt. Es zeigten sich Ähnlichkeiten in den finanziellen Situationen der Teilnehmenden, unabhängig von Bildungsstand und kulturellem Hintergrund. Der Austausch machte klar, dass Geld alle etwas angeht und die finanzielle Verantwortung partnerschaftlich geteilt werden sollte. Wir sind gespannt, welche anregenden Diskussionen dies in den Beziehungen ausgelöst hat.



Bereits seit 24 Jahren setzt sich frac mit einem starken Team für die Chancengleichheit von Frauen und Männern in der Arbeits- und Berufswelt ein. Herzlichen Dank unseren engagierten Mitarbeitenden, dem Vorstand und den zahlreichen Freiwilligen für ihr wertvolles Engagement!

Andrea Frommherz | Jeanette Bräm
Co-Geschäftsleitung frac



Sahar Hadidi, 39-jährig

Ich bin alleinerziehende Mutter von zwei Kindern. Ich habe keinen Berufsabschluss und hatte bisher keine Arbeitserfahrung in der Schweiz.

Durch meine veränderte familiäre Situation musste ich Arbeit finden, um Geld zu verdienen. Ich stellte mir ein Pensum von 50% vor. Das viel mir schwer. Die Beratung durch frac hat mich motiviert und Freude bereitet. Ich wurde verstanden und mit Respekt behandelt. Sie haben mich beraten und unterstützt. Am 29. November 2023 habe ich eine Arbeit im Verkauf gefunden. Ich bin sehr zufrieden.



Aimée Jeanne d'Arc NZITUNGA, 39 ans

Mon objectif principal en arrivant au frac était de remodeler mon avenir professionnel après une période dédiée à ma famille.

En effet, l'accompagnement au frac s'est déroulé en plusieurs étapes, comme la formulation d'un objectif professionnel, la mise à jour de mon dossier de candidature, les postulations pour la recherche d'emploi, ainsi que des stages.

Le coaching du FRAC avec ma conseillère Maude Chevalier m'a aidé à reprendre confiance en moi.

Elle m'a encouragée sans cesse, toujours à l'écoute et très compréhensive.

Je lui adresse mes précieux remerciements.

Grâce au soutien du frac, j'ai trouvé une formation en horlogerie afin d'améliorer ma dextérité et de postuler dans les entreprises horlogères locales.

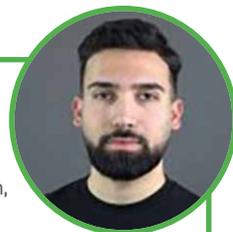
Pour le moment, j'attends impatiemment la signature d'un contrat de travail car j'ai déjà réussi un test de dextérité dans l'une des agences de placement ici à Bienne.

Je vous remercie beaucoup et vous adresse mes meilleures salutations.



Frau M, 37-jährig

Ihr Team hat mich kompetent unterstützt. Alle Ihre Hinweise sind sehr hilfreich und Ihr Umgang mit Ihren Kunden ist sehr freundlich. Man merkt, dass Sie mit Herzblut bei der Sache sind und für Ihre Arbeit brennen. Es ist ein Vergnügen, mit Ihnen zu arbeiten und ich bin für alle Ihre Empfehlungen sehr dankbar.



Ender Kaya, 24-jährig

Die Situation in meinem Lehrbetrieb hatte zu einer Lehrvertragsauflösung geführt und das frac erhielt das Mandat vom Mittelschul- und Berufsbildungsamt in Bern, um mich bei der Suche nach einem neuen Lehrbetrieb zu unterstützen.

Heute kann ich mein EFZ als Kaufmann in einem neuen Lehrbetrieb im selben Bereich wie zuvor, weiterführen und hoffentlich erfolgreich abschliessen.

Die frac-Beraterin hat in einem ersten Schritt, gemeinsam mit mir, mein Bewerbungsdossier überarbeitet und angepasst. Sie hat mich dabei unterstützt meine Situation klar und prägnant zu schildern im Bewerbungsschreiben. Danach hat sie jeweils mit möglichen Lehrbetrieben Kontakt aufgenommen und meine Situation erklärt, damit ich meine Bewerbung einreichen konnte. Es war für mich somit einfacher, mitten in der Lehre einen neuen Lehrbetrieb zu finden.

Sie war sozusagen mein Türöffner in den möglichen Lehrbetrieben, was es mir erleichtert hat, mich zu bewerben, da die Lehrbetriebe meine Situation schon kannten. Heute führe ich mein EFZ als Kaufmann in einer Garage fort und werde hoffentlich in einem Jahr mein EFZ erfolgreich abschliessen können.



Frau N, 47-jährig

Ich bin alleinerziehende Mutter von 2 Kindern, komme ursprünglich aus Russland. In meinem Heimatland habe ich eine Ausbildung als Kinderpsychologin absolviert. In der Schweiz muss man in diesem Bereich Deutsch als Muttersprache beherrschen und es ist unklar, ob meine russische Ausbildung in der Schweiz anerkannt sein würde. Es erfordert einen hohen finanziellen Aufwand ohne Erfolgsgarantie.

Deswegen habe ich entschieden, ein Handelsdiplom zu machen. Rasch wurde mir bewusst, dass das Diplom alleine nicht genügt, um gute Chancen auf eine Stelle zu haben. Deswegen habe ich mich ans frac gewendet. Meine Beraterin hat mir sofort eine tolle Lösung angeboten – ein berufliches Arbeitstraining (BAT) für Privatpersonen. Schon bald konnte ich in einer Verwaltung mitarbeiten und praktische Erfahrung sammeln.

Bevor ich ins frac gekommen bin, hatte ich Angst und war unsicher, ob ich überhaupt eine Chance auf dem Arbeitsmarkt habe und mein Handelsdiplom vergeblich wäre. Doch jetzt fühle ich mich bereit und gestärkt, eine Arbeit im kaufmännischen Bereich zu suchen.

Ich fühlte mich auf der Beratungsstelle, als ob mich eine freundliche und wohlwollende Familie betreuen und bestärken würde. Ich konnte mir nichts Besseres vorstellen. In meiner schwierigen Situation war ich nicht mehr allein und die Beraterinnen von frac haben mir die Kraft und das Vertrauen in meine Fähigkeiten gegeben. Danke, dass es Euch gibt!



Husneia Malikzada, 27-jährig

Seit meiner Heirat lebe ich jetzt anderthalb Jahren in der Schweiz. In Afghanistan habe ich drei Jahre lang Journalismus studiert, aber aufgrund der politischen Situation konnte ich mein Studium nicht abschliessen. Ich will hier jetzt beruflich etwas erreichen.

Ich lerne intensiv Deutsch und habe schon das B1-Niveau erreicht.

Ich plane einen Fachrichtungswechsel zur Informatik-Applikationsentwicklung. Allerdings war mir der richtige und einfachste Weg zu meinem Ziel nicht klar. Ich habe mich an das BLZ gewandt und mich beraten lassen.

In den letzten Monaten habe ich bei verschiedenen Firmen vier Schnuppertage absolviert. Nach diesen Tagen hat frac telefonisch und per E-Mail-Kontakt mit den Firmen aufgenommen, um meine Stärken und Schwächen zu erfahren. Diese Rückmeldungen haben mir geholfen, meine Schwächen zu verbessern. frac unterstützt mich immer Schritt für Schritt im gesamten Prozess, um mein Ziel eine Lehrstelle zu finden, zu erreichen.



Sara Natacha Monnet, 43 ans

En 2017, je n'arrivais pas à trouver un travail stable. J'avais un diplôme en bureau-tique et commerce de base, j'étais découragée de la vie, je ne savais pas quoi faire professionnellement. C'est là que mon assistant social m'a mis en contact avec le frac.

Avec frac, j'ai été coachée, j'ai appris comment faire un CV, comment postuler en ligne, écrire une lettre de motivation, mais aussi comment avoir confiance en mon potentiel et comment me comporter à un entretien d'embauche.

Ma vie professionnelle a changé, j'ai pu me réorienter. En effet, frac m'a soutenue pour chercher des fonds pour financer ma formation d'aide-soignante et grâce à cela, j'ai obtenu mon certificat d'auxiliaire de santé CRS. Avec ce certificat, j'ai trouvé un travail à contrat indéterminé dans un EMS.

Par la suite, toujours soutenue par frac, j'ai continué à croire en mes compétences et à gagner en confiance en moi pour approfondir mes connaissances dans les soins, en étudiant en vue d'obtenir un CFC d'ASSC. J'ai trouvé une place dans un EMS qui a accepté que j'y entreprenne mon article 32.

Mes remerciements à toute l'équipe de frac pour le soutien, particulièrement à Mme Hostettler et Mme Chevalier, pour m'avoir encouragé et pour avoir cru en moi.

Remerciements aux mentor-e-s

Au nom de toute l'équipe, nous tenons à vous exprimer nos plus sincères remerciements. Votre soutien durable et votre engagement en tant que mentor-e ont joué un rôle déterminant dans la réussite du parcours professionnel de nos client-e-s au cours de l'année écoulée.

Vos connaissances et votre expérience ont aidé nos participant-e-s à réaliser leur plein potentiel et à se développer en permanence.

Votre volonté de partager vos connaissances et votre temps avec les personnes que vous avez accompagnées et soutenues est une source d'inspiration pour nous tous. Nous apprécions beaucoup votre engagement et toute l'énergie déployés ; nous vous sommes profondément reconnaissants pour votre précieux rôle de mentor-e.

Puisse l'année à venir être tout aussi marquée par la très agréable collaboration et le succès.



Dank an Mentorinnen und Mentoren

Im Namen des gesamten Teams möchten wir Ihnen unseren herzlichsten Dank aussprechen. Ihre nachhaltige Unterstützung und Ihr Engagement als Mentorin oder Mentor haben im vergangenen Jahr entscheidend zum Erfolg der beruflichen Laufbahn unserer Klientinnen und Klienten beigetragen.

Ihre Kenntnisse und Erfahrung haben unseren Teilnehmerinnen und Teilnehmern geholfen, ihr volles Potenzial auszuschöpfen und sich kontinuierlich weiterzuentwickeln.

Ihre Bereitschaft, Ihr Wissen und Ihre Zeit mit den Menschen, die Sie begleitet und unterstützt haben, zu teilen, ist eine Inspiration für uns alle. Wir wissen Ihr Engagement und all Ihre Energie sehr zu schätzen; wir sind Ihnen zutiefst dankbar für Ihre Unterstützung als Mentor*in.

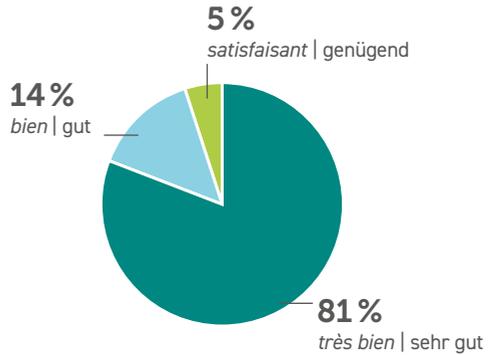
Möge das kommende Jahr ebenso von einer sehr angenehmen Zusammenarbeit und Erfolg geprägt sein.

L'impact du frac

Was frac bewirkt

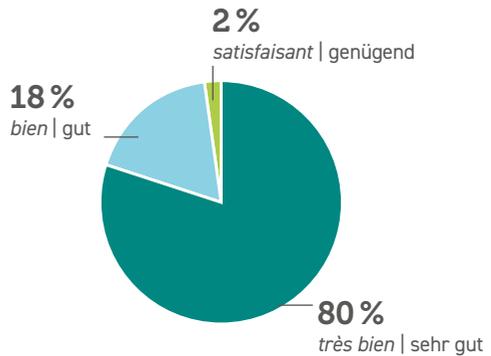
Comment avez-vous apprécié la collaboration avec votre conseillère ?

Wie bewerten Sie die Zusammenarbeit mit der Beraterin?



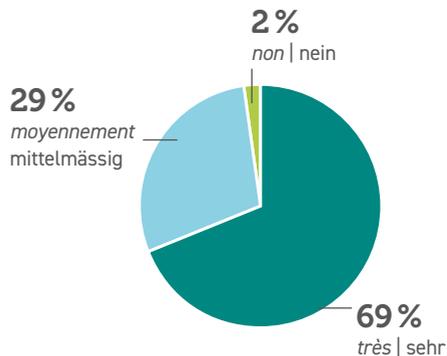
Comment évaluez-vous les compétences de votre conseillère ?

Wie beurteilen Sie die Kompetenz der Beraterin?



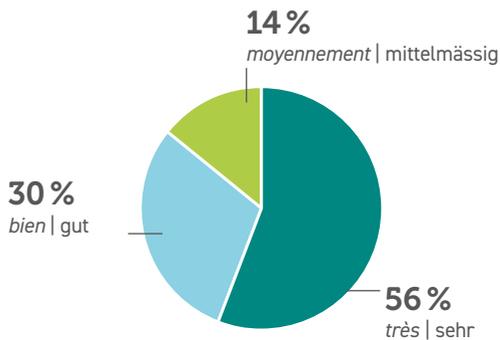
La consultation a-t-elle renforcé votre confiance en vous ?

Hat die Beratung Ihr Selbstvertrauen gestärkt?



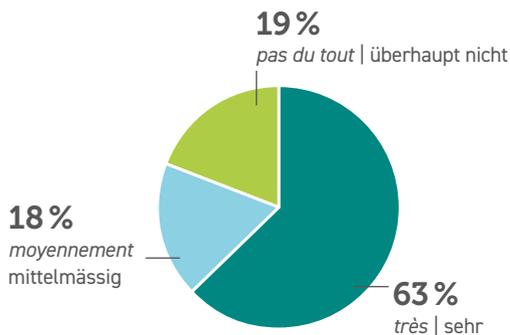
La consultation vous a-t-elle permis d'avancer dans des démarches importantes concernant votre vie professionnelle ?

Hat die Beratung Ihnen geholfen, wichtige Schritte auf dem beruflichen Weg vorwärts zu kommen?



Dans le cadre de la consultation, quelle importance avait pour vous le thème de la conciliation vie professionnelle et famille ?

Wie wichtig war für Sie das Thema Vereinbarkeit von Beruf und Familie in der Beratung?



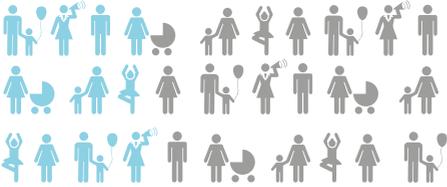
Statistiques

Statistik

Personnes en consultation
Beratene Personen

Total

Clientèle individuelle
Individualkundschaft



879

325

Heures de consultation
Beratungsstunden



6959 h

1188 h

Langue de consultation
Beratungssprache



D 58%

D 56%

F 42%

F 44%

Sexe
Geschlecht



♂ 70%

♀ 88%

♂ 30%

♀ 12%

Situation de vie | Lebenssituation

32 %
(261)



Partenariat avec enfant(s)
Partnerschaft mit Kindern

28 %
(228)



Famille monoparentale
Alleinerziehend

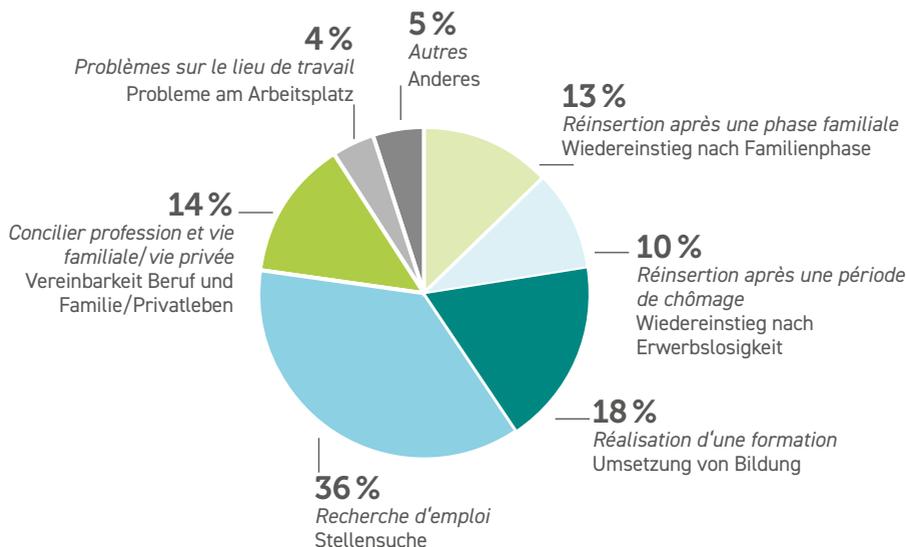
40 %
(328)



Pas d'enfants
Keine Kinder

Thèmes de consultation | Beratungsthemen

(plusieurs possibilités) | (Mehrfachnennungen möglich)



Relations publiques | Öffentlichkeitsarbeit



Présence dans les médias en 2023

En 2023, 3 articles ont été publiés dans la presse écrite par ou sur le frac.

- Uans les dossiers : les entreprises face au harcèlement – RJB, 16.01.2023
- Info du 17 janvier 2023 : Harcèlement au travail – TeleBilingue, 17.01.2023
- Tolérance zéro envers le harcèlement – Le Journal du Jura, 17.01.2023

Événements

Le frac était présent aux événements suivants :

16 janvier 23 Séminaire juridique de l'UCI
Harcèlement sur le lieu de travail
BFB Bildung, Biel/Bienne

11 mai 23 Armut verhindern – Aktionstag gegen Armut und Prekarität
Prévenir la pauvreté et la précarité – Journée d'action contre la pauvreté et la précarité
Zentralplatz / Place Centrale, Biel/Bienne

24 octobre 23 Forum pratique : Les tâches familiales font-elles basculer dans la pauvreté ?
Atténuer les risques dus à une séparation ou à la retraite.
Maison Farel, Bienne

09 novembre 23 Forum Migration et Intégration, Bienne

**2^e CHANCE POUR UNE
1^{re} FORMATION**

Ratgeber

Hilfe bei sexueller Belästigung

Daniela arbeitete mehrere Jahre lang in der IT-Abteilung eines Unternehmens, wo sie sich zunehmend unwohl und respektlos fühlte. Sie sah von einem ihrer Kollegen belästigt werden. Er machte regelmäßig sexuelle Anspielungen, obscöne Witze, eindeutige Gesten, Kommentare und half ihr zusammenhänger Arbeit zu verbuchen ein. Daniela lehnte seine Forderungen ab und sagte, dass sie mit seinen Handlungen nicht einverstanden war.

Die unerwünschten Handlungen änderten sich nicht. Im Laufe der Zeit wies sich das Verhalten ihres Kollegen auf die Gemühten von Daniela aus. Es ist für zunehmend schwerer, sich auf Ihre Aufgaben zu konzentrieren, sie verlor schließlich das Vertrauen in Ihre Fähigkeiten und fehlte immer häufiger am Arbeitsplatz. Sie war nervös und unsicher, ob und an wen sie sich in dieser Situation wenden konnte.

Sexuelle Belästigung und Diskriminierung gilt es erst zu erkennen. Psychosoziale Risiken lassen sich ebenso systematisch managen wie andere Risiken im Bereich Sicherheit und Gesundheitsschutz. Gemissten gesetzlichen Bestimmungen sind Unternehmenstätigkeiten verpflichtet, präventive Massnahmen gegen sexuelle Belästigung und andere psychosoziale Risiken einzurichten, um damit den Schutz der persönlichen Integrität zu gewährleisten.

In einer Beratung hilft Daniela emotional und psychologische Unterstützung erhalten, ihre Handlungsmöglichkeiten erarbeiten können und sich

durch die Berücksichtigung psychosozialer Gesundheit verbessert werden.

Durch Prävention kann sexuelle Belästigung frühzeitig erkannt werden.

Dans les dossiers : les entreprises face au harcèlement

Un séminaire veut donner les outils aux responsables de firmes pour lutter contre le harcèlement sur le lieu de travail. Les deux orateurs de cette soirée se penchent sur ce phénomène dans La Matinale



Tolérance zéro envers le harcèlement

MONDE DU TRAVAIL Mis sur pied par les faitières régionales du secteur, un séminaire sur le harcèlement a rappelé quels étaient les droits et devoirs des directions et de leur personnel.

PAR DAN STENNER



Le harcèlement au travail peut être sexuel, mais pas que. Il peut

Ratingber

Wie der berufliche Wiedereinstieg gelingen kann

Mattew, ein angelernter Kaufmännischer Angestellter, ist seit fünf Jahren beim Sozialdienst in seiner beruflichen Tätigkeit. Er hat das Vorwissen aus seiner beruflichen Tätigkeit auf das Arbeitsfeld mitgebracht. Doch über die Weiterbildung zum langfristigen Berufsweg ist er sich nicht im klaren. Er hat sich für den Berufsweg entschieden, der ihm am besten gefällt. Er hat sich für den Berufsweg entschieden, der ihm am besten gefällt. Er hat sich für den Berufsweg entschieden, der ihm am besten gefällt.

Durch seine Schulbildung hat er einen gewissen Vorteil bei der Suche nach einer Stelle. Er hat sich für den Berufsweg entschieden, der ihm am besten gefällt. Er hat sich für den Berufsweg entschieden, der ihm am besten gefällt.

Ein Nachhaken ist jedoch notwendig. Die Weiterbildung zum langfristigen Berufsweg ist ein Prozess, der Zeit und Geduld erfordert. Er hat sich für den Berufsweg entschieden, der ihm am besten gefällt.

Am Ende des RAT haben Mattew und seine Mitarbeiterinnen einen Workshop durchgeführt. Er hat sich für den Berufsweg entschieden, der ihm am besten gefällt.

Die Teilnehmerinnen des Workshops haben sich über die verschiedenen Möglichkeiten der Weiterbildung informiert. Er hat sich für den Berufsweg entschieden, der ihm am besten gefällt.

Das Training Personal des Sozialdienstes hat die Teilnehmerinnen über die verschiedenen Möglichkeiten der Weiterbildung informiert. Er hat sich für den Berufsweg entschieden, der ihm am besten gefällt.



Barbara Dürrenmatt

In der Person Dürrenmatt hat die Teilnehmerinnen ein Vorbild gefunden. Sie haben sich über die verschiedenen Möglichkeiten der Weiterbildung informiert. Er hat sich für den Berufsweg entschieden, der ihm am besten gefällt.

Medienpräsenz 2023

2023 erschienen 3 Beiträge in Printmedien von resp. über frac.

- Ratgeber: Hilfe bei sexueller Belästigung – Bieler Tagblatt, 08.05.2023
- Ratgeber: Was tun, wenn Mitarbeitende demotiviert sind? – Bieler Tagblatt, 28.08.2023
- Ratgeber: Wie der berufliche Wiedereinstieg gelingen kann – Bieler Tagblatt 06.11.2023
- Interview: Wiedereinstieg ins Berufsleben – TeleBielingue, 13.12.2023

Events

frac war an folgenden Anlässen präsent:

11. Mai 23 *Armut verhindern – Aktionstag gegen Armut und Prekarität, Biel*

09. November 23 *Forum Migration und Integration, Biel*

2. CHANCE AUF EINE 1. AUSBILDUNG

Remerciements | Dank

Administration publique | Öffentliche Hand



**Kanton Bern
Canton de Berne**



**Stadt Biel
Ville de Bienne**

Gemeinde Vinelz
Gemeinde Aegerten
Gemeinde Nidau, Port
Twann, Tüscherz, Ligerz
Gemeinde Brügg
Commune d'Evilard
Gemeinde Studen
Gemeinde Lyss &
Busswil

Gemeinde Ipsach
Gemeinde Büren a. A.
Commune d'Orvin
Commune de Courtelary
Gemeinde Erlach
Gemeinde Lengnau
Gemeinde Orpund
Commune de Saugé

Paroisses | Kirchgemeinden



katholisch biel/bienne catholique
römisch-katholische kirchgemeinde biel und umgebung
paroisse catholique romaine de bienne et environs



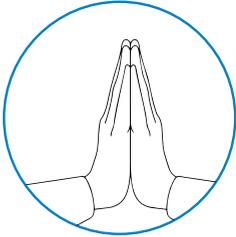
**Paroisse réformée
évangélique
SAINT-IMIER**



**Kirchgemeinde
Diessbach**
Bieligen
Busswil
Diessbach
Dotzigen



reformierte gesamtkirchgemeinde biel
paroisse générale **réformée** bienne



Fondations-clubs-associations-PME | Stiftungen-Clubs-Vereine-KMU

atDta



Jeanne-Huber-Stiftung

Anonymer Spender | donateur anonyme



Gemeinnütziger
Frauenverein Nidau



suyana

Stiftung Kastanienhof

ERNST GÖHNER STIFTUNG

Rudolf und Ursula
Streit-Stiftung



Nelly Bürgisser & Hedwig
Steinmann-Stiftung

STIFTUNG
vinetum

**Alice Bucher Stiftung
Luzern**

Bilan de boucllement | Bilanz 31.12.2023

	CHF	
ACTIFS		AKTIVEN
Actifs circulants	829771.02	Umlaufvermögen
Actifs immobilisés	3.00	Anlagevermögen
Total actifs	829774.02	Total Aktiven
PASSIFS		PASSIVEN
Fonds étrangers	496499.69	Fremdkapital
Fonds propres	331417.56	Eigenkapital
Résultat d'exploitation	1856.77	Betriebsergebnis
Total passifs	829774.02	Total Passiven



Compte de résultat | Erfolgsrechnung 31.12.2023

	CHF	
CHARGES		AUFWAND
Charges de personnel	968 826.95	Personalaufwand
Charges d'exploitation	1 66 848.53	Betriebsaufwand
Amortissements	1 398.00	Abschreibungen
Charges financières	152.59	Finanzaufwand
Dotations aux provisions	20 000.00	Bildung Rückstellungen
Total charges	1 157 226.07	Total Aufwand
REVENUS		ERTRAG
Soutiens financiers		Finanzielle Unterstützung
Clientèle individuelle	211 243.00	Individualkundschaft
Produits des prestations	941 628.84	Ertrag Dienstleistungen
Cotisations des membres	3 830.00	Mitgliederbeiträge
Produits exceptionnels	2 381.00	Ausserordentliche Erträge
Total revenu	1 159 082.84	Total Ertrag
Résultat d'exploitation	1 856.77	Betriebsergebnis
TOTAL	1 157 226.07	TOTAL

Rapport de révision | Revisionsbericht

REVITAS

IHRE REVISIONSEXPERTEN

Bericht des Wirtschaftsprüfers an die Mitgliederversammlung des Verein frac, Biel

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Verein frac für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

Revitas AG

Lyss, 15. März 2024



Marcel Meyer
Zugelassener Revisionsexperte
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Leitender Revisor

Beilagen:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung)

Revitas AG

Bahnhofstrasse 7 Postfach 366 3250 Lyss T +41 (0)32 38720 38 F +41 (0)32 387 20 39 info@revitas.ch
Monbijoustrasse 8 Postfach 364 3011 Bern T +41 (0)31 320 15 18 F +41 (0)31 320 15 19 www.revitas.ch
Bosch 71 Postfach 757 6331 Hünenberg (Zug) T +41 (0)41 783 06 56 F +41 (0)41 783 06 57

 Mitglied von EXPERT Suisse

Le comité Der Vorstand



www.frac.ch/fr/portrait
www.frac.ch/uber-uns

Anita Jörg

Öffentlichkeitsarbeit und Marketing

Annina Feller

Präsidentin und Ressort Fundraising

Céline Ischi-De Luca

secteur relations publiques et marketing

Corinne Affolter Krebs

Ressort Projekte

Corinne Jacob

Ressort Projekte

Margrit Sahli

Ressort Finanzen

Nicole Ding

secteur personnel

**Merci
Danke**



Le frac remercie les membres de l'association pour leur soutien financier et idéal ainsi que les personnes privées pour leurs dons.

frac dankt den Vereinsmitgliedern für ihre finanzielle und ideelle Unterstützung sowie den Privatpersonen für ihre Spenden.

Informations- und Beratungszentrum
Arbeits- und Berufsleben gestalten

frac

Centre d'information et de consultation
Construire sa vie professionnelle

frac

Murtenstrasse 7, rue de Morat
2502 Biel-Bienne

032 325 38 20 | info@frac.ch
www.frac.ch

Devenir membre Mitglied werden

Membre individuel | Einzelmitglied

Mini CHF 30.-
Midi CHF 60.-
Maxi CHF 100.-

Membre collectif | Kollektivmitglied

Mini CHF 80.-
Midi CHF 160.-
Maxi CHF 300.-

Dons | Spenden

Un don de 450 francs permet à une personne de bénéficier de consultations à prix réduit.

Mit einer Spende von CHF 450.- ermöglichen Sie einer Person Beratungen zu einem erschwinglichen Preis.

Montant à choix.

Freier Spendenbeitrag.

www.frac.ch/fr/votre-engagement
www.frac.ch/ihr-engagement

